

**Armatura przeciwzrotna Triplex**

**PL Instrukcja obsługi armatury przeciwzrotnej i czyszczaków do rur Triplex do ścieków wolnych od fekaliów**



0173.09.63\_V1.5 Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi

## Wstęp

ACO Passavant GmbH „ACO“ dziękuje Państwu za zaufanie. Nabyliście Państwo produkt, który odzwierciedla najlepsze praktyki inżynierskie i został poddany kontroli jakości przed dostawą w celu zapewnienia właściwego stanu.



Ilustracje zawarte w tej instrukcji mają jedynie charakter poglądowy i mogą różnić się od wersji produktu i warunków montażowych.

## Serwis, części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe zostały opisane w rozdziale 6.2 „Wyposażenie dodatkowe i części zamienne“ oraz w „Katalogu produktów“: <http://www.aco.com>

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z serwisem ACO.

ACO Service Tel.: + 49 36965 819-444

Im Gewerbepark 11c Fax: + 49 36965 819-367

36457 Stadtlengsfeld service@aco.com

Niemcy

W przypadku produktów zakupionych poza granicami Niemiec, zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej ACO Group pod adresem <http://www.aco.com>

## Gwarancja

W celu uzyskania informacji na temat gwarancji należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem ACO lub członkiem grupy ACO.

## Stosowanie symboli

W celu zwrócenia uwagi na niektóre informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące symbole:



Porady i dodatkowe informacje ułatwiające pracę



Symbol wypunktowania



Kroki, które należy podjąć w odpowiedniej kolejności



Odniesienia do dalszych informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi lub w innych dokumentach

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>4</b>
1.1	Planowanie.....	4
1.2	Przeznaczenie.....	5
1.3	Odpowiedzialność właściciela.....	6
1.4	Kwalifikacje personelu.....	6
1.5	Środki ochrony osobistej.....	6
<b>2</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>7</b>
2.1	Cechy produktu.....	7
2.2	Identyfikacja produktu.....	8
2.3	Wymiary.....	9
<b>3</b>	<b>Montaż</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Kontrole pomontażowe</b> .....	<b>12</b>
4.1	Uruchamianie klapy awaryjnej.....	12
4.2	Próba szczelności.....	12
<b>5</b>	<b>Regularne przeglądy i serwisowanie</b> .....	<b>14</b>
5.1	Częstotliwość przeglądów i serwisu.....	14
<b>6</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>17</b>
6.1	Czynności związane z rozwiązywaniem problemów.....	17
6.2	Wyposażenie dodatkowe i części zamienne.....	18
<b>7</b>	<b>Protokół przekazania</b> .....	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Dziennik konserwacji</b> .....	<b>21</b>

# 1 Bezpieczeństwo



Prosimy przeczytać instrukcję przed montażem i użytkowaniem urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (rury czyszczącej), aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

## 1.1 Planowanie

EN 12056-1 (5.5.2 Zalania w systemie kanalizacji budynku): „Konstrukcja systemu kanalizacji minimalizuje ryzyko zatoru przy normalnym przewidywanym użytkowaniu systemu. Konstrukcja systemów kanalizacyjnych powinna zapobiegać przepływowi krzyżowemu z jednego urządzenia sanitarnego do drugiego”

EN 12056-1 (5.5.3 Zapobieganie zalewaniu): „Ścieki zbierane lub składowane poniżej poziomu zalania są odprowadzane do systemu kanalizacyjnego przez automatyczną przepompownię ścieków. W wyjątkowych przypadkach dopuszcza się stosowanie zaworów przeciwwzalewowych (patrz EN 12056-4)”

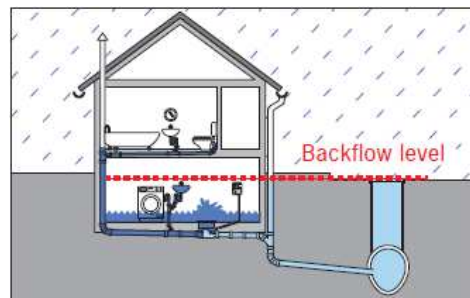
W przypadku braku innych specyfikacji dotyczących poziomu przepływu zwrotnego (np. w lokalnych przepisach regulujących publiczne systemy kanalizacji) uznaje się, że jest to wierzchołek nawierzchni drogi, na której znajduje się przyłącze kanalizacyjne.

**UWAGA** Armatura przeciwcofkowa przeznaczona jest do użytku domowego i może być stosowana tylko wtedy, gdy spełnione są lokalne przepisy budowlane i następujące wymagania zgodnie z normą EN 12056-4:

- Spadek przewodu instalacji odpływów do systemu kanalizacji.
- Zalewanie nie stanowi zagrożenia dla zdrowia ani wartościowego mienia.
- Istnieje tylko niewielka liczba użytkowników z toaletami powyżej poziomu przepływu zwrotnego.
- W przypadku przepływu zwrotnego można zawiesić stosowanie podłączonych punktów odpływu.

### Nieprawidłowy montaż:

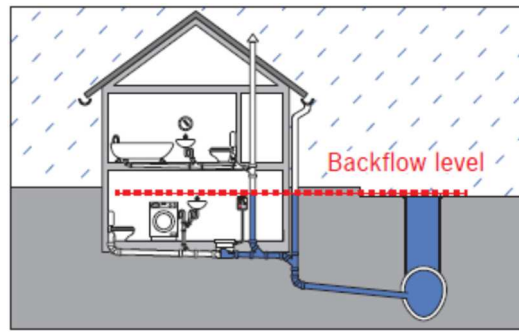
**UWAGA** Nieprawidłowy montaż może prowadzić do samoczynnego zalewania i przepływu zwrotnego, jeśli punkty odpływu powyżej poziomu zalania zostaną doprowadzone do urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego.



en	pl
Backflow level	Poziom przepływu zwrotnego

**Prawidłowy montaż:**

Punkty odpływu prowadzić tylko poniżej poziomu zalania do urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego. Podłączyć rury spustowe dla wód powierzchniowych za urządzeniem do blokowania przepływu zwrotnego w kierunku przepływu.



en	pl
Backflow level	Poziom przepływu zwrotnego

**1.2 Przeznaczenie**

W przypadku przepełnienia kanalizacji ściekowej, np. w wyniku silnych opadów deszczu, zatorów lub awarii przepompowni, ścieki mogą cofnąć się i spowodować uszkodzenia w budynkach. Urządzenia do blokowania przepływu zwrotnego przeznaczone są do użytku domowego i chronią budynki przed zalaniem wodą. Rury czyszczące nie zapobiegają przepływowi zrotnemu i są przeznaczone do kontroli i czyszczenia.

**Czyszczaki do rur i zawory do blokowania przepływu zwrotnego:**


- Urządzenia do blokowania przepływu zwrotnego i rury czyszczące przeznaczone są do montażu w odsoniętych rurociągach.
- Pojedyncze zawory dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0, 1) są badane zgodnie z normą EN 13564-1 i posiadają dopuszczenie do stosowania w systemach recyklingu wody deszczowej, w których występują przelewy, podłączonych do kanalizacji deszczowej.
- Podwójne zawory dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 2) są badane zgodnie z normą EN 13564-1 i posiadają dopuszczenie do stosowania w instalacjach rurociągów ciągłych do transportu ścieków wolnych od fekaliów.

**UWAGA** Do kanalizacji nie wolno wprowadzać następujących substancji niebezpiecznych:

- Ciał stałych, np. popiołu, szkła, piasku, tekstyliów, kartonu itp.
- Substancji żrących, np. kwasów, ługów, soli. Kondensat z kotłów kondensacyjnych jest kwaśny i musi zostać wcześniej zneutralizowany.
- Substancji pniących, np. środków do czyszczenia, środków do zmywania naczyń i środków piorących w dużych ilościach.
- Trucizn, np. pestycydów, środków do zwalczania szkodników.
- Oleju i smaru.

### 1.3 Odpowiedzialność właściciela

Niezawodność działania jest gwarantowana tylko wtedy, gdy użytkownicy przeprowadzają comiesięczne przeglądy, zaś wykwalifikowany personel kontroluje oraz konserwuje system raz na pół roku.

Prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem ACO lub członkiem grupy, który z przyjemnością poleci autoryzowanych techników ds. kontroli i serwisu, pod adresem: \_service@aco.com.

### 1.4 Kwalifikacje personelu

Umiejętności wymagane do montażu, kontroli i serwisowania:

- Znajomość budynków i instalacji wewnątrzbudynkowych
- Ocena zastosowań technologii oczyszczania ścieków
- Wykonanie bruzd (prace budowlane w miejscu montażu)
- Montaż przewodów odpływowych
- Odpowiednio wykwalifikowani pracownicy\* do półrocznych przeglądów i serwisowania armatury do blokowania przepływu zwrotnego (typy 0, 1 i 2)

\*Definicja zgodnie z DIN 1986-100: „Pracownicy spółki użytkującej urządzenie lub pracownicy wyznaczonych osób trzecich są uznawani za „odpowiednio wykwalifikowanych“ jeśli, w wyniku przeszkolenia, posiadanej wiedzy oraz praktycznego doświadczenia zdobytego w pracy, potrafią oni zapewnić fachowe przeprowadzenie oceny lub badań w omawianym specjalistycznym zakresie. Odpowiednio wykwalifikowani pracownicy mogą zdobywać wiedzę specjalistyczną niezbędną do przeprowadzania określonych kontroli oraz badań i/lub kontroli funkcjonalnych, np. systemów separacji, małych oczyszczalni ścieków lub systemów przepływu zwrotnego (z wyłączeniem typu 3 dla ścieków zawierających fekalia) w trakcie kursów szkoleniowych z późniejszym szkoleniem wprowadzającym na terenie montażu, takich jak oferowane przez odpowiednich producentów, stowarzyszenia zawodowe, izby rzemieślnicze lub organizacje eksperckie działające w dziedzinie technologii separacji.“

### 1.5 Środki ochrony osobistej

W zależności od warunków lokalnych, może być wymagane stosowanie środków ochrony osobistej, np. rękawic ochronnych, kasku w przypadku niskich sufitów, obuwia ochronnego na etapie budowy itp.

## 2 Opis produktu

### 2.1 Cechy produktu


Ogólne cechy:

- Brak wymagań odnośnie narzędzi do kontroli i serwisowania
- Pokrywa obudowy z dźwigniami szybkozamykającymi
- Duży otwór rewizyjny


Rury czyszczące:

- Odpowiednie do wody deszczowej i ścieków z/bez fekaliiów
- Możliwość rozbudowy do urządzeń do blokowania przepływu zwrotnego typu 0, 1 lub 2, zgodnie z normą EN 13564-1

Pojedyncze zawory dla blokowania przepływu zwrotnego typu 0:

- Odpowiednie do wody deszczowej, typ 0, zgodnie z EN 13564-1
- Automatyczna samozamykająca się kłapa przepływu zwrotnego
- Możliwość rozbudowy do urządzeń dla blokowania przepływu zwrotnego typu 1 lub 2, zgodnie z EN 13564-1,  punkt 6.2 „Wyposażenie dodatkowe i części zamienne“.

Pojedyncze zawory dla blokowania przepływu zwrotnego typu 1:

- Odpowiednie do wody deszczowej, typ 1, zgodnie z EN 13564-1
- Automatyczna samozamykająca się kłapa przepływu zwrotnego połączona z kłapą awaryjną, z blokadą ręczną
- Możliwość rozbudowy do urządzeń dla blokowania przepływu zwrotnego typu 2, zgodnie z EN 13564-1,  punkt 6.2 „Wyposażenie dodatkowe i części zamienne“.

Podwójne zawory dla blokowania przepływu zwrotnego, typ 2:

- Odpowiednie do ścieków bez fekaliiów, typ 2, zgodnie z EN 13564-1
- Automatyczna samozamykająca się kłapa przepływu zwrotnego i automatyczna samozamykająca się kłapa awaryjna z blokadą ręczną
- Otwarcie do prób szczelności

## 2.2 Identyfikacja produktu

Poniższa tabela zawiera omówienie armatury do blokowania przepływu zwrotnego i rur czyszczących. Odpowiedni typ jest pokazany na zespole urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego lub na opakowaniu.

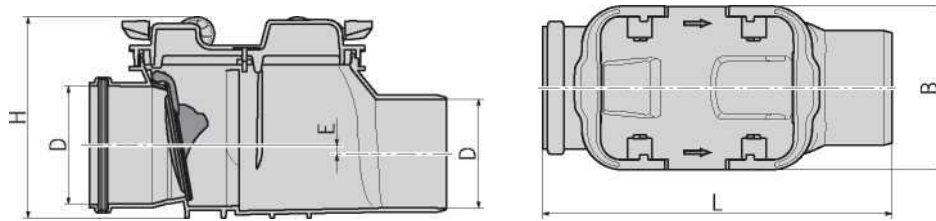
**UWAGA** Należy sprawdzić, czy żaden z dostarczonych elementów nie jest uszkodzony. Nie należy instalować uszkodzonych części; należy je zgłosić dostawcy w celu rozpatrzenia ewentualnych reklamacji.

Oznaczenie	Szerokość nominalna [DN]	Nr kat.	Zaznacz swój produkt
Rura czyszcząca	100	2110.30.00	<input type="radio"/>
	125	2125.30.00	<input type="radio"/>
	150	2150.30.00	<input type="radio"/>
Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)	100	2110.00.00	<input type="radio"/>
	125	2125.00.00	<input type="radio"/>
	150	2150.00.00	<input type="radio"/>
Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1)	100	2110.10.00	<input type="radio"/>
	125	2125.10.00	<input type="radio"/>
	150	2150.10.00	<input type="radio"/>
Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 2)	50	2105.20.00	<input type="radio"/>
	70	2107.20.00	<input type="radio"/>
	100	2110.20.00	<input type="radio"/>
	125	2125.20.00	<input type="radio"/>
	150	2150.20.00	<input type="radio"/>



## 2.3 Wymiary

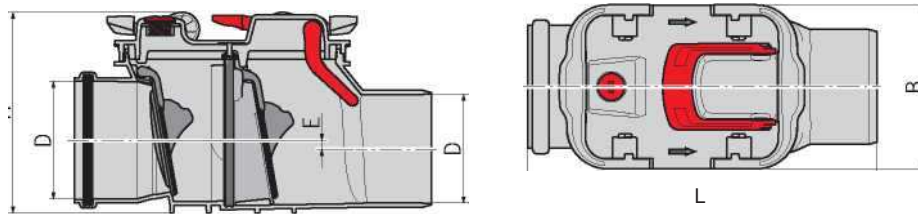
### Rury czyszczące i zawory dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)



Rysunek: Pojedynczy urządzenie dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)

Szerokość nominalna [DN]	D Ø [mm]	L [mm]	E [mm]	B [mm]	H [mm]
100	110	337	8	157	189
125	125	403	10	214	241
150	160	457	10	214	241

### Zawory dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1 i typ 2)



Rysunek: Podwójny zawór do blokowania przepływu zwrotnego (typ 2)

Szerokość nominalna [DN]	D Ø [mm]	L [mm]	E [mm]	B [mm]	H [mm]
50	50	201	6	80	101
70	75	256	6	108	132
100	110	337	8	157	189
125	125	403	10	214	241
150	160	457	10	214	241

### 3 Montaż

Niniejsza instrukcja montażu ma jedynie charakter poglądowy i może się różnić w zależności od rodzaju montażu. Procedura montażowa dla rur czyszczących jest taka sama.

Podczas montażu należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przy podłączaniu do rurociągu należy stosować odpowiednie złącza (złączki kielichowe, adaptery).
- Miejsce montażu musi być łatwo dostępne przez cały czas na potrzeby prac eksploatacyjnych i serwisowych. Dla miejsca prac powyżej urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego zapewniona jest minimalna wysokość 35 cm.

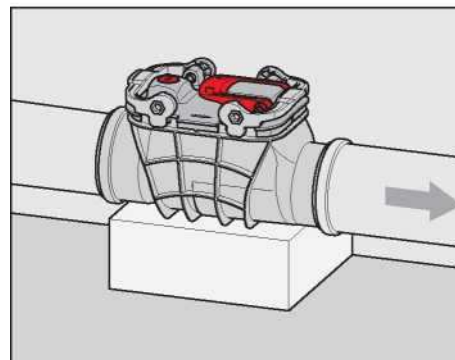
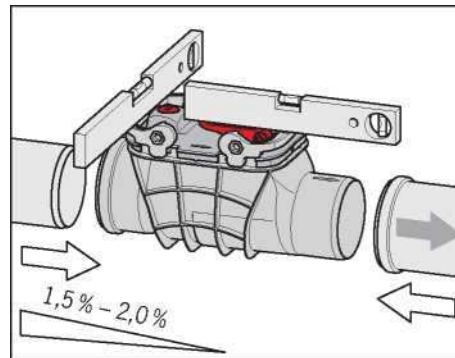
**UWAGA** Nachylenie rurociągu w kierunku odpływów musi wynosić od 1,5 % do 2,0 %. Urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego posiada wbudowany spadek; odpływ z urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego jest położony niżej niż dopływ.

→ Wyrównać urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego w poziomie i w pionie, np. za pomocą poziomnicy.

→ Podłączyć do rurociągu urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego w kierunku przepływu (kierunek przepływu jest wskazywany strzałką na pokrywie obudowy).

**Jeśli nie jest mocowany do ściany:**

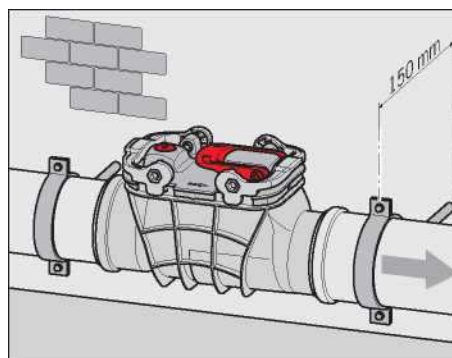
→ Podeprzeć urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego, np. za pomocą odpowiedniego uchwyty.



## Zawory dla blokowania przepływu zwrotnego i czyszczaki do rur Triplex Montaż


**W przypadku mocowania do ściany:**

→ Przymocować uchwyty rur do ściany powyżej i poniżej urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego, w odległości co najmniej 150 mm od siebie.



**Tylko urządzenia dla przepływu zwrotnego typu 1 i typu 2:**

**UWAGA** Kłapa awaryjna musi być otwarta, aby umożliwić przepływ wody.

Wcisnąć czerwoną dźwignię do oporu,  punkt 4.1 „Uruchamianie kłapy awaryjnej“.

## 4 Kontrole pomontażowe

Po zakończeniu montażu: Sprawdzić prawidłowe ustawienie klap w obudowie i klapę awaryjną (pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego typu 1 i typu 2). Dodatkowo wymagane jest przeprowadzenie próby szczelności podwójnego urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego typu 2.

### 4.1 Uruchamianie kłapy awaryjnej

Tylko zawory dla blokowania przepływu zwrotnego typu 1 i typu 2:

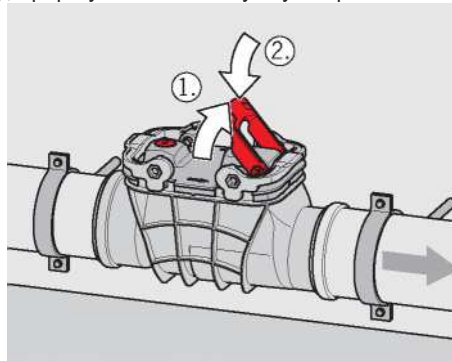
**UWAGA** Kłapa awaryjna musi być otwarta, w celu umożliwienia odpływu wody. Zamknąć klapę awaryjną w przypadku przepływu zwrotnego wody, np. przy bardzo intensywnych opadach deszczu.

**Zamykanie kłapy awaryjnej:**

→ Unieść czerwoną dźwignię do oporu (aż do wyraźnego kliknięcia) (1).

**Otwieranie kłapy awaryjnej:**

→ Wcisnąć czerwoną dźwignię aż do oporu (2).



### 4.2 Próba szczelności

Tylko podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego typu 2:

Próby szczelności muszą być przeprowadzane przez odpowiednio wykwalifikowanych pracowników, 📖 punkt 1.4 „Kwalifikacje personelu“.

Wyposażenie dodatkowe do prób szczelności (pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego typu 0 i typu 1), 📖 punkt 6.2 „Wyposażenie dodatkowe i części zamienne“.

Próba obejmuje symulację przepływu zwrotnego za pomocą lejka testowego (wchodzącego w zakres dostawy), w celu sprawdzenia szczelności i niezawodności działania automatycznych kłap.

Szczelność zespołu urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego uznaje się za wystarczającą, jeżeli do napełnienia lejka testowego w ciągu 10 minut potrzeba mniej niż 500 ml (0,5 l) wody. Jeśli tak nie jest, należy oczyścić zespół urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego. Przyczyną są często intensywne osady. Powtórzyć próbę.

Jeżeli w ciągu 10 minut nadal trzeba użyć więcej niż 500 ml (0,5 l) wody do napełnienia lejka, należy wymienić zespół urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego.

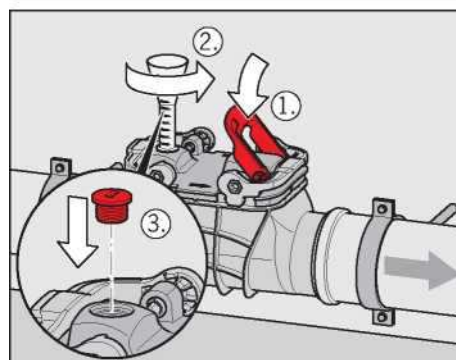
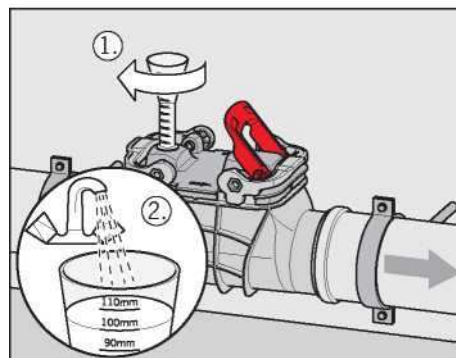
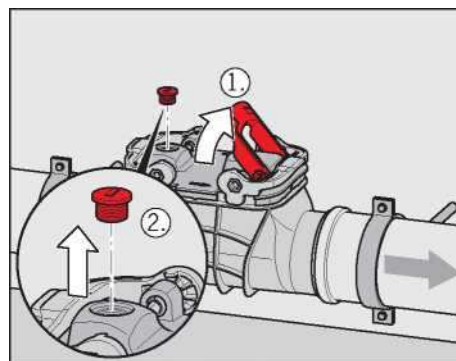
**Przeprowadzanie próby:**

- Zamykanie klapy awaryjnej: Unieść czerwoną dźwignię do oporu (aż do wyraźnego kliknięcia) (1).
- Wykręcić czerwoną śrubę zabezpieczającą z obudowy (2).

- Wkręcić lejek testowy w gwint (1).
- Napęlnić lejek testowy czystą wodą aż do oznaczenia „100 mm“ (2).
- W przypadku spadku poziomym wody uzupełnić ją do maksymalnego poziomu.




**Po przeprowadzeniu próby:**

- Otwieranie klapy awaryjnej: Wcisnąć czerwoną dźwignię aż do oporu (1).
- Wykręcić lejek testowy z gwintu (2).
- Wkręcić czerwoną śrubę zabezpieczającą w gwint (3) i dokręcić momentem 5 - 6 Nm.



## 5 Regularne przeglądy i serwisowanie

### 5.1 Częstotliwość przeglądów i serwisu

- **Wyłącznie** zawory dla blokowania przepływu zwrotnego typu 1 i typu 2: comiesięczna kontrola przeprowadzana przez właściciela lub jego upoważnionego przedstawiciela: Otworzyć i zamknąć klapę awaryjną,  punkt 4.1 „Uruchamianie klapy awaryjnej“.
- Przegląd i serwis przeprowadzane raz na pół roku mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych pracowników,  punkt 8 „Dziennik konserwacji“.
- Zużyte lub uszkodzone części należy natychmiast wymienić,  „Wyposażenie dodatkowe i części zamienne“.

### 5.2 Kontrola i czyszczenie zespołu urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego

Zdemontować pokrywę obudowy za pomocą jednej lub dwóch dźwigni szybkozamykających:

→ Unieść dźwignie szybkozamykające pokrywę obudowy (1, 2), a następnie wcisnąć dźwignie do środka, do momentu uniesienia się pokrywy obudowy.

→ Zdjąć pokrywę obudowy (3).

**Demontaż pokrywy obudowy z trzema dźwigniami szybkozamykającymi:**

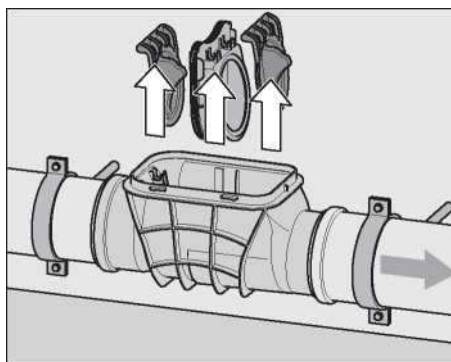
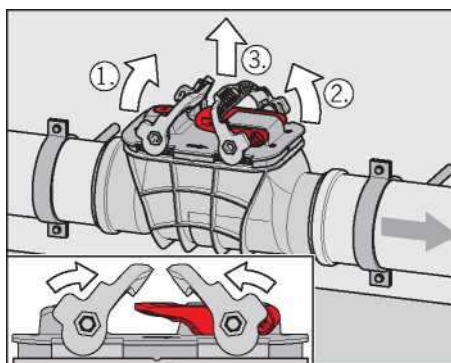
→ Unieść dźwignie szybkozamykające pokrywę obudowy w pozycji pionowej.

→ Przesunąć zewnętrzne dźwignie szybkozamykające do środka, aż do uniesienia pokrywy obudowy.

→ Zdjąć pokrywę obudowy.

→ Zdemontować z obudowy część wsuwaną i klapę(-y) zwrotną(-e).

- Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0): 1 klapa przepływu zwrotnego
- Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1): 1 klapa przepływu zwrotnego połączona z klapą awaryjną blokowaną ręcznie
- Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 2): 2 klapy przepływu zwrotnego, jedna klapa przepływu zwrotnego połączona z klapą




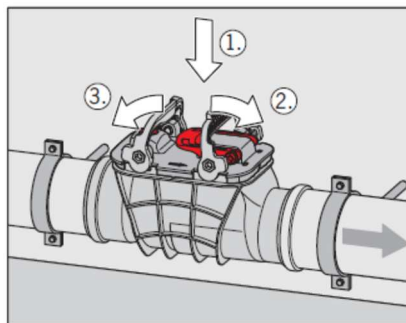
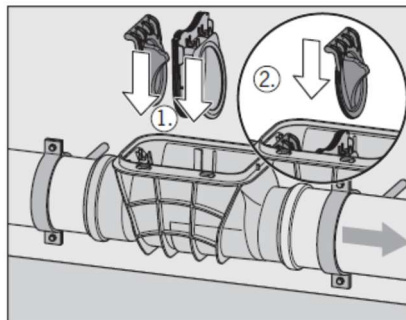
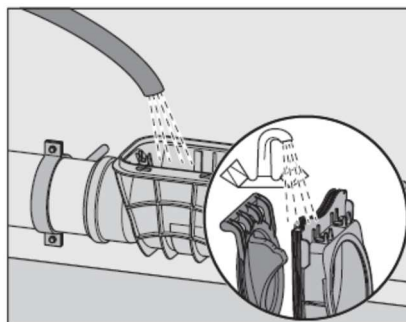
awaryjną blokowaną ręcznie

### Kontrola i czyszczenie

- Sprawdzić powierzchnie uszczelniające i uszczelki pod kątem widocznych uszkodzeń. Wymienić uszkodzone części.
- Usunąć osady z obudowy. Umyć obudowę, klapę zwrotną i klapę awaryjną przy użyciu czystej wody.
- Sprawdzić mechanikę i stan części ruchomych. Wymienić uszkodzone części.
- Części wymagające smarowania: Części ruchome, górna obudowa wewnątrz zespołu urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego, powierzchnia uszczelniająca pokrywy obudowy.

### Zmontować zespół urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego:




- Umieścić część wkładaną i klapę(-y) zwrotną(-e) w obudowie (1)
  - Umieścić klapę awaryjną w części wkładanej (2).
- Unieść wszystkie dźwignie szybkozamykające pokrywy obudowy w pozycji pionowej, zawiesić pokrywę obudowy na obudowie (1) i docisnąć ją do obudowy.
- Wcisnąć dźwignie szybkozamykające pokrywy obudowy (2, 3). Pokrywy obudowy z trzema dźwigniami szybkozamykającymi - najpierw zewnętrzną.
- Tylko zawory dla blokowania przepływu zwrotnego typu 1 i typu 2:
- Sprawdzić klapę awaryjną,  punkt 4.1 „Uruchamianie klapy awaryjnej”.
- UWAGA** Klapa awaryjna musi być otwarta, aby umożliwić przepływ wody.
- Wcisnąć czerwoną dźwignię aż do oporu
- Wcisnąć czerwoną dźwignię aż do





## 6 Rozwiązywanie problemów

### 6.1 Czynności związane z rozwiązywaniem problemów

Usterka	Przyczyna(-y)	Środki zaradcze
Kłapa awaryjna nie uruchamia się	Kłapa awaryjna jest nieprawidłowo umieszczona w części wkładanej	→ Sprawdzić prawidłową pozycję i montaż kłapy awaryjnej w połączeniu z częścią wkładaną
	Kłapa awaryjna lub część wkładana jest nieprawidłowo zamontowana	
	Kłapa awaryjna jest zatkana osadami (zanieczyszczeniami)	→ Kontrola i czyszczenie zespołu urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego,  punkt 5.2
	Kłapa awaryjna jest uszkodzona	→ Wymienić kłapę awaryjną
Kłapa przepływu zwrotnego nie zamyka się/nie otwiera się	Kłapa przepływu zwrotnego jest zatkana osadami (zanieczyszczeniami)	→ Kontrola i czyszczenie zespołu urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego,  punkt 5.2
	Kłapa przepływu zwrotnego jest uszkodzona	→ Wymienić kłapę przepływu zwrotnego
Urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego jest nieszczelny	Pokrywa obudowy jest nieprawidłowo zamontowana	→ Zdjąć pokrywę obudowy i ponownie ją zamontować  punkt 5.2
	Uszczelka pokrywy jest uszkodzona	→ Natychmiast wymienić pokrywę obudowy
	Czerwona śruba zabezpieczająca pokrywy obudowy jest poluzowana	→ Dokręcić czerwoną śrubę zabezpieczającą momentem 5 - 6 Nm
	Uszczelka czerwonej śruby zabezpieczającej jest uszkodzona	→ Wymienić uszczelkę lub śrubę zabezpieczającą

## 6.2 Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Część	Odpowiednia do	Szerokość nominalna [DN]	Nr kat.
Pokrywa obudowy z dźwignią (do klapy awaryjnej) i uszczelką pokrywy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1)</li> </ul>	100	2110.20.11
		125	2150.20.11
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)</li> </ul>	150	2150.20.11
Pokrywa obudowy z uszczelką pokrywy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rura czyszcząca</li> <li>■ Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)</li> </ul>	100	2110.00.11
		125	2150.00.11
		150	2150.00.11
Kłapa przepływu zwrotnego	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wszystkich urządzeń do blokowania przepływu zwrotnego</li> </ul>	100	2110.20.12
		125	2150.20.12
		150	2150.20.12
Część wkładana	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1)</li> </ul>	100	2110.20.15
		125	2150.20.15
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)</li> </ul>	150	2150.20.15
Lejek testowy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)</li> </ul>	wszystkie rozmiary	2110.20.13
Śruba zabezpieczająca	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1)</li> <li>■ Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)</li> </ul>	wszystkie rozmiary	2110.20.14

Wersja polska

Wyposażenie dodatkowe do modernizacji podwójnego urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 2) wraz z wymaganą próbą szczelności. Modernizacja pojedynczego urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0):

- Kłapa przepływu zwrotnego
- Lejek testowy
- Pokrywa obudowy z dźwignią (do klapy awaryjnej) i uszczelką pokrywy

Modernizacja pojedynczego urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1):

- Część wkładana
- Kłapa przepływu zwrotnego
- Lejek testowy


## 7 Protokół przekazania

Rozruch i szkolenie wprowadzające przeprowadzane przez firmę wykonującą prace w obecności właściciela lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Data rozruchu: \_\_\_\_\_

Data przekazania: \_\_\_\_\_

### Identyfikacja produktu



Produkt	Nr kat.,  punkt 2.2	Nr seryjny, tabliczka znamionowa	Szerokość nominalna [DN]
<input type="radio"/> Rura czyszcząca			<input type="radio"/> 50
<input type="radio"/> Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)			<input type="radio"/> 75
<input type="radio"/> Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1)			<input type="radio"/> 100
<input type="radio"/> Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego			<input type="radio"/> 125
			<input type="radio"/> 150

Wersja polska

### Nadzór techniczny

	Prace wykonał	Prace odebrał	Właściciel
Imię i nazwisko:			
Dane kontaktowe:			
Numer telefonu:			
Faks:			
E-mail:			
Adres:			

**Lista kontrolna (do wypełnienia przez firmę wykonującą prace)**

Kontrole	Uwagi	Wynik prawidłowy	Wynik nieprawidłowy
Montaż	Instalacje rurociągów, przyłącza, kierunek przepływu, podpory	o	o
Stan ogólny	Kontrola wzrokowa: uszkodzenia zewnętrzne, zabrudzenia	o	o
Kłapa(-y) przepływu zwrotnego	Sprawdzone pod kątem niezawodności działania	o	o
Kłapa awaryjna	Wyłącznie zawory dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1 i typ 2),  punkt 4.1	o	o
Próba szczelności	Wyłącznie zawory dla blokowania przepływu zwrotnego typu 2,  punkt 4.2	o	o

**Szkolenie wprowadzające (przeprowadzane przez firmę wykonującą prace)**

Szkolenie wprowadzające	Uwagi	tak	nie
Szkolenie wprowadzające	Funkcje, obsługa, wskazówki dotyczące obsługi, rozwiązywanie problemów, obowiązkowe serwisowanie	o	o
Przekazanie	Instrukcja użytkownika	o	o

**Uwagi:**

---



---



---


**Podpis (prace wykonał):**

---

**Podpis (prace odebrał):**

---

## 8 Dziennik konserwacji


Należy wykonać kopie dziennika konserwacji na potrzeby przyszłych prac serwisowych. Przegląd i serwis przeprowadzane raz na pół roku mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych pracowników,  punkt 1.4 „Kwalifikacje personelu“.

Data serwisu: \_\_\_\_\_

Data ostatniego serwisu: \_\_\_\_\_

Ostatni serwis wykonał: \_\_\_\_\_

### Identyfikacja produktu

Produkt	Nr kat.,  punkt 2.2	Nr seryjny, tabliczka znamionowa	Szerokość nominalna [DN]
<input type="radio"/> Rura czyszcząca			<input type="radio"/> 50
<input type="radio"/> Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 0)			<input type="radio"/> 75
<input type="radio"/> Pojedynczy urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 1)			<input type="radio"/> 100
<input type="radio"/> Podwójny urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego (typ 2)			<input type="radio"/> 125
			<input type="radio"/> 150

Wersja polska

### Nadzór techniczny

	Prace wykonał	Prace odebrał	Właściciel
Imię i nazwisko:			
Dane kontaktowe:			
Numer telefonu:			
Faks:			
E-mail:			
Adres:			

**Przed serwisowaniem**

Stan ogólny	Ocena
Poziom zabrudzenia	<input type="radio"/> niskie <input type="radio"/> średnie <input type="radio"/> wysokie
Poziom zużycia	<input type="radio"/> niskie <input type="radio"/> średnie <input type="radio"/> wysokie

**Lista kontrolna dla serwisu**

Urządzenia dla blokowania Typ	przepływu Typ 1	zwrotnego Typ 2	Prace serwisowe	Wykonano
-	X	X	Kłapa awaryjna zamknięta/otwarta,  punkt 4.1	<input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
X	X	X	Kłapa (-y) przepływu zwrotnego została zbadana pod kątem niezawodności działania	<input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
X	X	X	Zespół urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego i wszystkie części zostały sprawdzone i oczyszczone,  punkt 5.2	<input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
-	-	X	Próba szczelności,  punkt 4.2	<input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
-	X	X	Po zakończeniu serwisu: Kłapa awaryjna otwarta	<input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
X	X	X	Urządzenia dla blokowania przepływu zwrotnego jest w dobrym stanie technicznym	<input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie

Wersja polska

**Wymienione części:**

---



---



---

**Uwagi:**

---



---



---

**Podpis (prace wykonał):**

---

**Podpis (prace odebrał):**

---

**ACO Passavant GmbH**  
Im Gewerbepark 11c  
D 36457 Stadtlengsfeld  
Tel.: + 49 36965 819-0  
Fax: + 49 36965 819-36  
**[www.aco-haustechnik.de](http://www.aco-haustechnik.de)**

ACO. Die Zukunft der Entwässerung.

